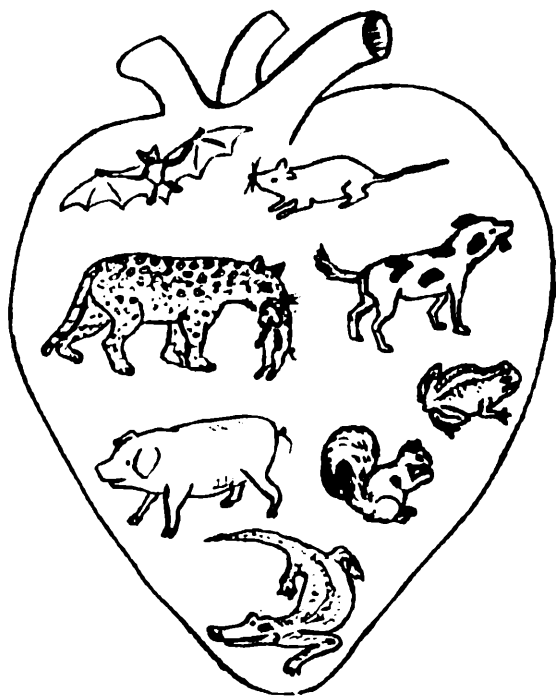


# Mbia chiangui renda



El Corazón del Hombre

# Mbia chiangui renda

El Corazón del Hombre

Sirionó y Castellano

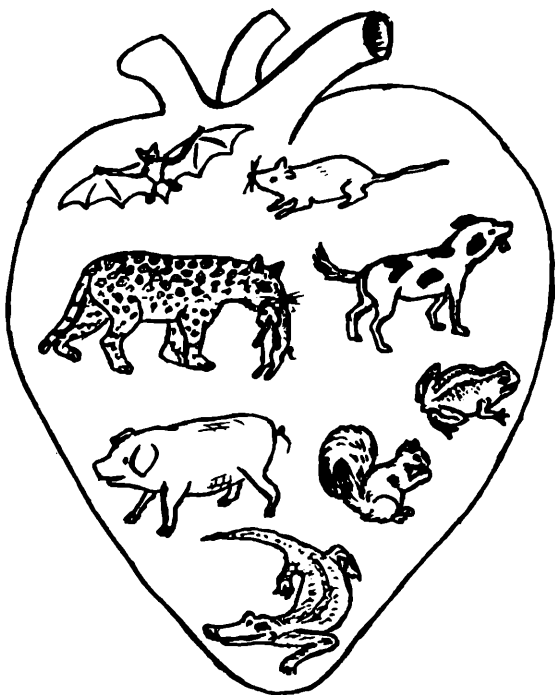
Imprenta Indigenista Boliviana

Casilla 1415

Cochabamba, Bolivia

1973

300

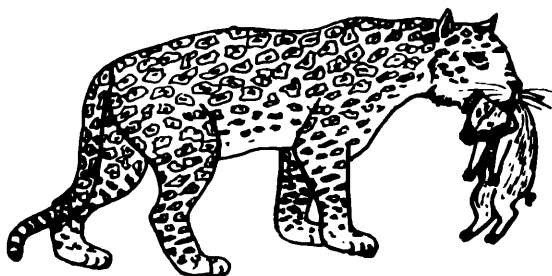


Mbia chiã na ño co dibujo re.  
Mbia ndua ìcuã ìcuã ño ngũĩã.  
Quiaa riinda mbae rã ño mbia  
riqui ngũĩã ndua ìcuã ìcuã  
querabe ă.

Co rei Dios cheẽ co:

Mbia chiangui renda quiarei eicuã  
tuchi. Nyebe mbia riqui ngũlã  
ndua ndua icuã tuchi. Nyebe mbia  
riqui ngũfã nyiiquia iquia. Nyebe  
mbia riqui ngũfã emo ninisi rese.  
Nyebe mbia riqui ngũfã mbae  
mbuquiachã quiachã. Nyebe mbia  
riqui ngũfã ñee ñooño. Nyebe  
mbia riqui ngũfã emo mbuqueta  
queta emo je. Ũquf ja rei mbia  
chiangui renda icuã ũquf.

San Mateo 15:19



Nyacua quiarei eicua tuchi mbae  
ja si. Mbae iquia chooño. Mbaba  
chooño mbae je. Paama i chooño  
mbae je. Mbia mo ndei nyacua ra  
tuchi. Siqui turã eã emo ndese.  
Paama i bei.

Co rei Dios cheë co:

Mbae icua ñumumbara jësecha ja.  
;Jë nda mbia mo jembirf irichf  
jë! Jengasu ra jësaã saãchf emo  
je. "Se eã ñochf", ;jenyechf nda  
emo mbae rerequia mose jë!  
;Jënee icuãchf nda emo ñi jë!

I Pedro 2:1

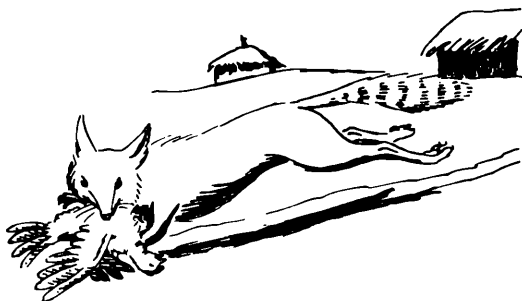


Quishicoi ucuasu saã saã mbei  
quia querabé co. Siqui tochei  
aroneãte. Mbia mo ndei qui-  
shicoi rã tuchi. Ererecua raã  
naa tuchi. Siqui tochei sereã.  
Ucuasu raã naa mbei. Ae ucuasu  
saã saã mbeite quia nae, Dios  
biãte ũquf.

Co rei Dios cheẽ co:

Ae ucuasu saã saã nguia nae,  
ũquf nda Dios isiãte. Ae ïco  
tochei quia Dios je, ũquf  
nguiatu ra Dios isi, ï que Jesús  
ra.

San Lucas 18:14b



Eoita quiarei mbae rirõ ñooño.  
Mbae mbuquiachãsa tuchi chõ eoita  
re. Mbia mbae mbutiãsa tuchi  
chõ eoita re. Mbia mo ndei eoita  
rã tuchi. Emo mbae rese mae ì  
ì. Emo mbae mbuquiachã ì ì.

Co rei Dios cheẽ co:

Sã mbae mbuquiachãsa mbae mbu-  
quiachã eã cote. Sã quiei quiei  
cote. Sã mbae raã naa turã oo  
je. Ì nda mbae mondo mondo jiri  
mbaecha reã je cote.



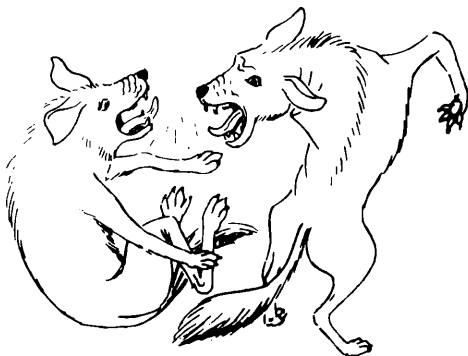
Siquicha quiarei mbae rerao rao  
bei ucua rie. Siquicha rã tuchi  
rei mbia mo. Ae je eriqui ngasë,  
ũquf ja rerequiase. Mbae rere-  
quia jase. Abei chiã. Mbiambae  
rerequiase ja mose, ũquf Dios  
biãte.

Co rei Dios cheë co:

Jëo eã jiri mbae isiquia rese.  
Ae jendeco quia, ũquf miã ndese  
chõ jëya riqui.

Hebreos 13:5





Ñooño nguiarei nyarõ mbei  
nyiese. Nyishiu shiu bei.  
Ñooño nguiarei paama i jei  
tuchi. Mbia mo ndei ñooño na  
tuchi. Siqui turã eã nyiese.  
Mbae ñetẽ ndese abe nyarõ  
nyiese.

Co rei Dios cheẽ co:

Jeñee icuã si jẽhui cote. Jẽpaama  
i si jẽhui cote. ¡Jeñeechẽ nda emo  
ñee icuã ndibishorõ jẽ! ¡Jenyuru  
jẽndeco chooño ño jẽ!

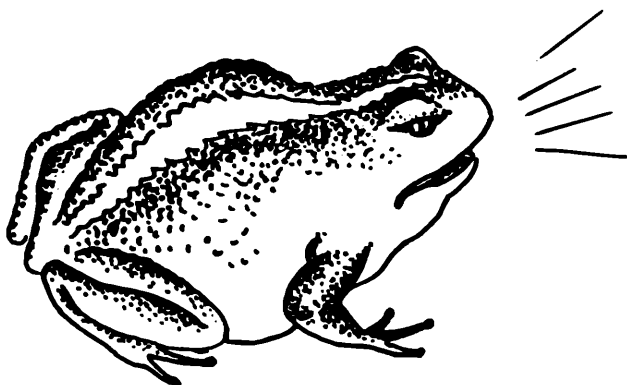
Colosenses 3:8



Mbui quiarei ngata bei isa. Arõ  
ngata eã mbei. Nyaashf nguia  
ebiãte re. Mbia mo ndei mbui rã  
tuchi no. Mbae icuã ndese siqui  
siqui isa. "Mbia mo nda mae eã  
serese itondáruu chã", i. Ndua  
eã tuchi Dios rese.

Co rei Dios cheẽ co:

Ae siqui beite quia mbae icuã  
ndese, ũquf nguia siquichete ngũfã  
nyaashf si. Nyaashf ndichã  
sereãte quia fiene. "I nda mbia  
mae eã nandechisaã mbae icuã  
ndese", i fiene.



Nyui riqui ñee mbei tuchi querabe  
ã. Equeneã eã echeẽ mbei mose.  
Mbia mo ndei nyui rã tuchi. Ñee  
mbei. Emo ñii abe ñee tuchi. Emo  
ñee mocoño eã. Ñee mbei bei  
emo je.

Co rei Dios cheẽ co:

¡Emo ñii nda jeftee icuãchf jẽ!

Santiago 4:11



Ātā quiarei etomei mbei. Uque  
ana mbei. Eteā tuchi. Ātā na  
ndei mbia mo. Mbae raā sereā.  
Ñimbotomo mbei. Dios biāte  
nandetomei mose.

Co Dios cheē co;

Ae quiei quiei sereāte quia, sã  
ũquf mbae u eã.

2 Tesalonicenses 3:10



Mbicu quiarei eninisi ata tuchi.  
Ngũfnisi miĩ ndese siquiã. Ngata  
bei isa ngũfnisirã ndequia. Mbia  
mo ndei mbicu rã tuchi. Siqui  
turã eã ngũfnisi miĩ ndese. Siqui  
siquise tuchi cuña ja rese.

Co rei Dios cheẽ co:

Ae siquise quia cuña mo ndese,  
eicuãte ũquf. Adulterio ì que ũquf  
je ra.

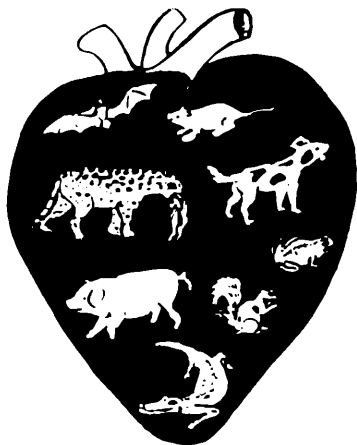
San Mateo 5:28



Teasu socoi quiarei erondei tuchi  
querabe. Nimoo moo bei tuchi  
tuchu icuã je. Nyibiquia bei mbae  
rondei rese. Mbia mo ndei teasu  
socoi rã. Mbae rondei rese ndua  
bei. Eiref ngũiã mbae icuã si.

Co rei Dios cheẽ co:

Nandeico turã ño Dios resa rae  
rf. ¡Mbia quiacua ra nandesichã-  
chf jẽ! ¡Nandequiacuachf nda jẽ!  
¡Emo ninisi rese ra nandeico  
icochf jẽ! ¡Mbae icuã nda nande-  
chosei choseichf jẽ! ¡Nandeicuã  
icuãchf nda emo mbiicuã icuã jẽ!  
¡Emo mbae ra nandechosei  
choseichf jẽ!                      Romanos 13:13



Ūquŕ ja rā ño mbia riqui ngũfā  
ndua icuā icuā uchiangui re ā. Ae  
echiā icuāte riqui nae, ūquŕ nda  
nyoi eā ibate Dios rese.

Co rei Dios cheē co:

Mbia mbiicuāsa ra osoā mbei Dios  
récuaa. Ae mbae icuā saā nguia  
nae, ūquŕ nda osoā mbei Dios  
récuaa. Ae ñee ñooñote quia  
nae, ūquŕ nda osoā mbei Dios  
récuaa.

Apocalipsis 21:27



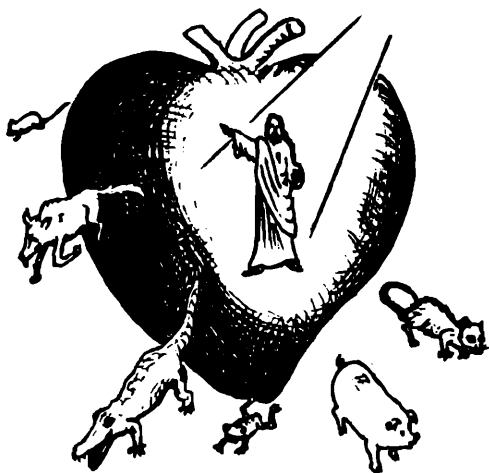
Nande si nandeicuã nandejea  
aroneãte quia nandechesi ã. Dios  
ae nandeicuã mbutiã ngũfã nandesì.  
Jesucristo que mano nandeicuã  
mbutiã sacuaã nda.

Co rei Dios cheẽ co:

Dios que nyesecua tuchite mbia ja  
rese ra. Nyebe nguiirĩ mĩ mbu  
ngũfã mbia je. Eriirĩ icuasa ra  
manoã. Siqui bei rae.

San Juan 3:16



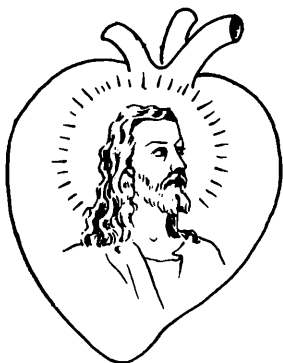


—Echu sechiangui re, nande mose Jesucristo je, ae ra siqui tuchi nandechiangui re cote. Ae ra nandechiangui renda icuã jea quia cote.

Co rei Dios cheẽ co:

Jesucristo que tu nandeicuã mbutiã sacuã nadesi ra.

I Juan 3:5



Ae ngata quia Jesucristo rese cote nae, ă ndei echiă ă. Jesucristo riqui mbae ıcuă mombo ja echiă si a. Jesucristo riqui echiă mbuchıcuabo a. Echiă yasu que cote ra. Jesucristo rese nguata sete cote.

Co rei Dios cheë co:

Mbae ıcuă ngue asaă saă nguia ra, nande ı mose Dios je, ae ra nandeıcuă mbutiă ja nandesı. Ae ra ucheë mbuchebiă mbei.

I Juan 1:9

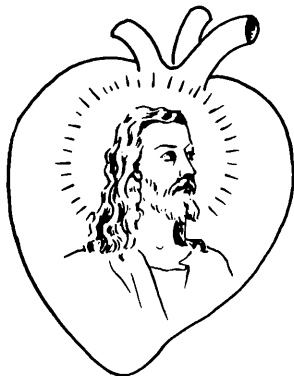
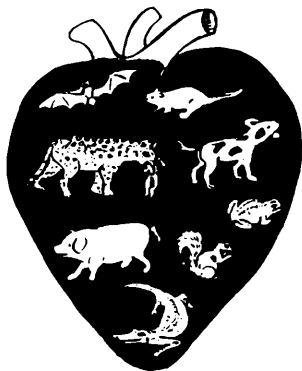


Ae chiã Jesucristo mbiasu nae,  
Jesucristo quiato que ae cote ra.  
Mbae icuã ngue eucuyãte quia  
cote ra. Ndua ndua tuchi que  
equia Dios cheẽ ndese cote ra.  
Ñee ñee mbei que equia Dios je  
cote ra. Espíritu Turã nguia  
emingo beite ngũfã mbae turã  
ndese cote.

Co rei Dios cheẽ co:

Ndecheẽ ndiqui seresae tuchi co.  
Ndecheẽ ndiqui serique resae  
beite co.

Salmo 119:105



Echiã nyeremo chi a. Mbae icuã tubiriãte chi echiã nongue ye a. Echiã nongue embiasu jite. ¿Ma ndechiã nde re? ¿Ndechiã nondei nde re? ¿Ndechiã mbiasu ji nde re no?

Co rei Dios cheë co:

Emo ñimbucha mose Cristo rese, mbia yasu rã ño ũquf cote re. Ae esaã saã nguia mbae icuã nyii, ũquf si que hui cote ra. Eyasu ja chõ cote re.



A mbia nyeremo chi a. Co mii  
huiicuã secha sereãte quia co. Co  
eriqui sereãte Jesucristo rese co.  
Nyebe echiã icuã mbeite riqui  
ngũfã co. Enongue quia siqui  
tuchite ngũfã Jesucristo rese co.  
Echiã ye Jesucristo riqui beite co.

Co rei Dios cheẽ co:

Dios resenda rei se, ¡nandechf  
nda nandeico mose itondáruu jẽ!  
. . . Dios rei nyaashf na. Dios  
rã nandeico mose nyaashf, nande  
ja nandeico rei nyiese ã. Dios  
rã nandeico mose nyaashf, Jesús  
ruqui nandeicuã mbutiã ja quia  
nandesĩ ã.

I Juan 1:6, 7



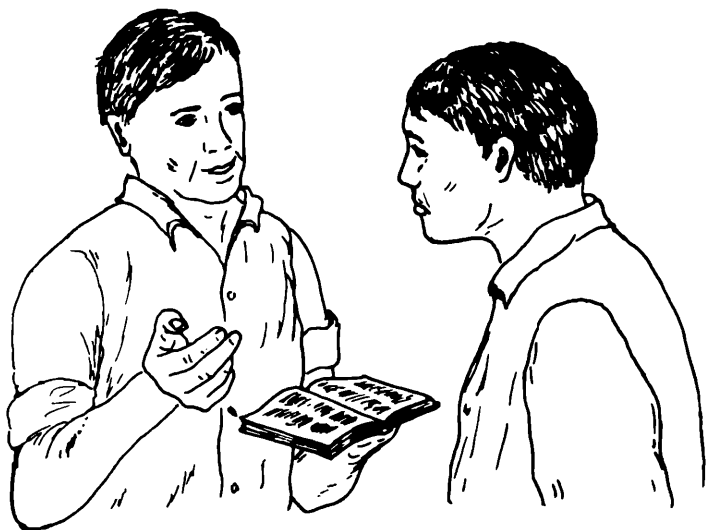
Dios quiato eã mose nde, Jesu-  
cristo eisi. Jesucristo eicua rã.

—Jesús, echu rã sechiangui re.  
Sechiangui renda icuã ejea rã sesi.  
Eico bei serese, ere chõ Jesu-  
cristo je.

Co rei Dios cheẽ co:

Aba mo eã ndei nanderirõsa  
nandeicuã si. Jesús ae nanderirõ  
ngũfã nandeicuã si. Dios aba mo  
abe mbu eã ngũfã nanderirõ sacua  
nandeicuã si.

Los Hechos 4:12

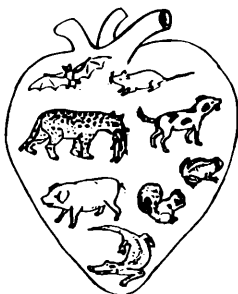


Nde Jesucristo icua mose, nde-  
yate ra cote. Eico beĩ erese.  
Jesús quiato mo ndese eicobe jiri.  
Ĩ nda nembaaquiato quiatube jiri  
Jesús rese.

Co rei Dios cheẽ co:

Ae chiã mbitirõ ji nae, ũquf  
eyate. Ũquf nda mae tuchi Dios  
rese.

San Mateo 5:8

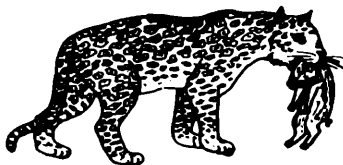


Este dibujo representa el corazón de un pecador. Sus malos pensamientos son semejantes a varios animales.

### La Palabra de Dios dice:

Porque del corazón salen los malos pensamientos, los asesinatos, el adulterio, la inmoralidad sexual, los robos, las mentiras y los chismes.

San Mateo 15:19



El tigre es muy malo con todos, porque ataca a quienes se le enfrentan. Algunas personas son como el tigre porque tienen mal humor y son malas con todos.

### La Palabra de Dios dice:

Por eso, dejen toda clase de maldad, todo engaño, hipocresía y envidia, y toda clase de chismes.



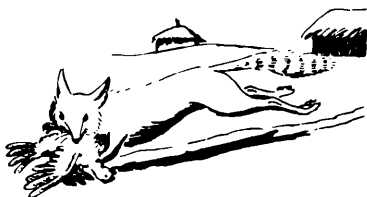


Tal como el masi demuestra su orgullo, así también algunas personas desprecian a todas las demás. Pero no le agrada a Dios que la gente sea orgullosa.

### La Palabra de Dios dice:

Porque el que se hace grande será humillado, pero el que se humilla será hecho grande.

San Lucas 18:14b



Los zorros son ladrones y muy astutos, haciendo sufrir a muchos pobres. Algunas personas se parecen a estos animales, porque viven robando y engañando a sus semejantes.

### La Palabra de Dios dice:

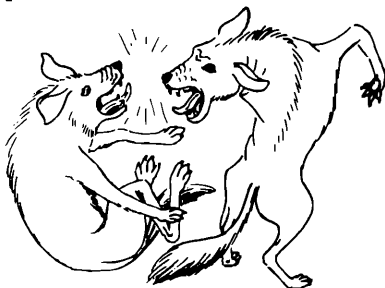
El que robaba, deje de robar y póngase a trabajar, haciendo un buen trabajo con sus<sup>t</sup> manos para que tenga algo que dar a los necesitados. Efesios 4:28



Los ratones amontonan cualquier cosa en sus cuevas. De igual manera, algunas personas quieren poseer todo lo que encuentran. Son muy mezquinos. Son muy envidiosos. Pero no le agrada a Dios que la gente sea así.

**La Palabra de Dios dice:**

No amen al dinero: estén contentos con lo que tienen. Hebreos 13:5



Los perros pelean entre sí por cualquier cosa. Del mismo modo algunas personas son prontas para enojarse, peleando con sus vecinos al menor pretexto.

**La Palabra de Dios dice:**

Pero ahora dejen todas estas cosas: enojo, pasión, maldad, insultos, y las malas palabras que pueden salir de sus labios. Colosenses 3:8

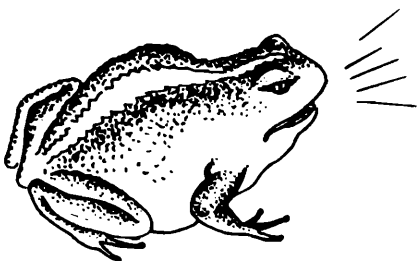


Al murciélago le gusta la oscuridad. Solamente de noche sale, porque no le agrada la luz. Así también, la gente que hace cosas malas, quiere hacerlo en la oscuridad, para que nadie le vea. Piensa que Dios no le ve.

**La Palabra de Dios dice:**

Todos los que hacen lo malo odian la luz, y no se acercan a la luz, para que no se descubra lo malo que están haciendo.

San Juan 3:20



Como los sapos no se cansan de croar, así muchos no pierden la oportunidad de regañar a otras personas.

**La Palabra de Dios dice:**

Hermanos, no hablen mal unos de otros.

Santiago 4:11



El oso hormiguero es muy flojo. Su sueño es pesado. No quiere hacer nada. Algunas personas son como el oso porque nunca quieren trabajar. A Dios no le agrada que uno sea flojo.

**La Palabra de Dios dice:**

El que no quiera trabajar, que no coma. 2 Tesalonicenses 3:10



La carachupa no se junta con una sola hembra, sino que procura agarrar a muchas. De igual manera, algunos hombres desean a toda mujer.

**La Palabra de Dios dice:**

Cualquiera que mira a una mujer con deseo, ya cometió adulterio con ella en su corazón. San Mateo 5:28

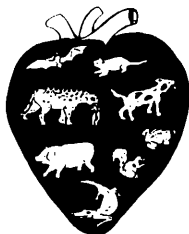


El chancho no se harta con la comida y se revuelca en toda clase de suciedades. De la misma manera algunas personas cometen toda clase de inmoralidades, sin tener la menor vergüenza.

### La Palabra de Dios dice:

Andemos decentemente, como se debe andar en el día. No vivamos en borracheras y banquetes ruidosos, ni en inmoralidad y vicios, ni en pleitos y envidias.

Romanos 13:13



Hasta aquí hemos visto los pecados que se encuentran en nuestros corazones humanos. Por el pecado, los hombres no pueden entrar al cielo cuando mueren.

### La Palabra de Dios dice:

Nunca entrará nada impuro, ni nadie que hace cosas odiosas o engañosas.

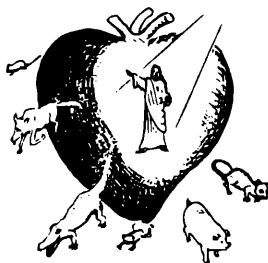
Apocalipsis 21:27



Nosotros no podemos salvarnos a nosotros mismos. Solamente Dios puede salvarnos. Jesucristo murió en la cruz para salvarnos de nuestros pecados.

### La Palabra de Dios dice:

Pues Dios amó tanto al mundo, que dio a su Hijo único, para que todo aquel que cree en él, no perezca, sino que tenga vida eterna. San Juan 3:16



Cuando uno acepta a Jesucristo como su salvador, El entra en el corazón y lo limpia de toda maldad.

### La Palabra de Dios dice:

Ustedes ya saben que Jesucristo vino al mundo para quitar nuestros pecados....  
I Juan 3:5



Aquí se ve como es el corazón de una persona que está andando con Dios. El Señor está limpiando su corazón. La maldad está saliendo de su corazón. Su vida está cambiando. Ya no vuelve a meterse en cosas malas.

**La Palabra de Dios dice:**

Si confesamos nuestros pecados, podemos confiar en que Dios hará lo que es justo; nos perdonará nuestros pecados y nos limpiará de toda maldad.

I Juan 1:9

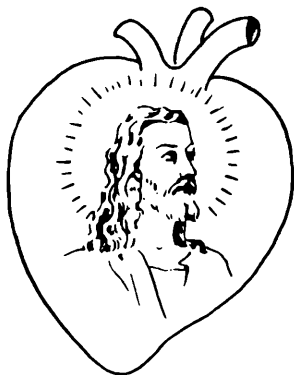
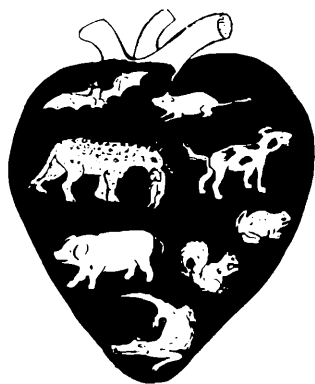


Cuando Jesucristo cambia el corazón de uno, ya es creyente. El ya aborrece a pecado. Medita en la Palabra de Dios y ora cada día. El Espíritu Santo le ayuda a hacer las cosas buenas.

**La Palabra de Dios dice:**

Lámpara es a mis pies tu palabra, y lumbrera a mi camino.

Salmo 119:105



Ya hemos visto el corazón de un hombre pecador, y también el corazón de un hombre andando con Dios.

De estas dos clases de corazones ¿cuál es el suyo? ¿Está lleno de todos estos pecados? o ¿ya está limpio?

**La Palabra de Dios dice:**

Así pues, el que está unido a Cristo es una nueva persona; las cosas viejas se terminaron y todas son nuevas.

2 Corintios 5:17





Uno de estos hombres no quiere dejar sus pecados, y está en la oscuridad. Tampoco quiere obedecer los mandatos de Dios.

El otro hombre obedece a Dios y medita en las Sagradas Escrituras. Este hombre tiene a Jesucristo en su corazón y está en la luz de Dios.

### **La Palabra de Dios dice:**

Si decimos que estamos unidos con él, y al mismo tiempo vivimos en oscuridad, mentimos en lo que decimos y en lo que hacemos. Pero si vivimos en la luz, como Dios está en la luz, entonces estamos unidos los unos con los otros, y la sangre de su Hijo Jesucristo nos limpia de todo pecado.

I Juan 1:6, 7



Si tu corazón está lleno de pecados, recibe al Señor ahora mismo. Dile: "Jesús, ven a mi corazón y perdona mis pecados."

### La Palabra de Dios dice:

En ningún otro hay salvación; porque Dios no nos ha dado el nombre de ningún otro en el mundo, por el cual podamos ser salvos. Hechos 4:12



Entonces, tú vas a sentir de que ya estás caminando con Dios. Ahora, busca a otro creyente maduro para que él te enseñe más acerca de las cosas de Dios.

### La Palabra de Dios dice:

Felices los de corazón limpio, pues ellos verán a Dios. San Mateo 5:8